

Keleivis

Upsakimū Ištaitimai i Keleivis kasto po 2 Sgr. už koją, imulkeis Raštais išdrukatotą Gilę. Gros matas reik šen atrastyti: **Border-Rossgarten** № 5.

Karaliaucziaus Brolliams Pietuwiniams Zinēs parnešas.

№ 55.

Karaliaucziuje, 7. Novemberi.

1971.

23. Nedėdienėje po šv. Traicės.

Evang. Matt. 22, 15—22. Grom. Pil. 3, 17—21.

„Taygi dūkite Ciecoriui, kas Ciecoriaus, ir Dievas, kas Diewo yra.“ Tai triumpav sakant tas Davas, kuri Wiešpatis mums šim Pasaulyje frutuliojant tyti prisako, ogi tas powisam sutar su tūm, ką Wiešpaties aukštay apšwieštasis Tarnas, Apaštals Powils škecionims liepja tarydams: „Kožnas t'esie padūtas vriausybei Wale ant jo turinczici. Nēs n'iera ney šos Wyriansybēs, kaip tik nū Diewo; bet kur Wyriansybē yra, ta yra nū Diewo ištatyta.“ — „Togikožnam dūkite, ką kalti estī; Mezliawą, kuriam gliawa pūlas, Muitą kuriam Muitas pūlas, Garbę, kuriam Garbē pūlas“ (Rym. 13, 1. 7.), o mes tam galim pridėti: „Szirdi kuriam Szirdis pūlas.“ Šitas Wiešpaties Dawadas žmoniū Szirdims dimentay arba ir powisam ne pamegsta. Sawo Wale po tiemo fito Wale padūti, tai sunku.

Žydū žmonėms tai ne pakeliama buwo, kad jie dami išrinktoji Diewo Giminė turėjo pagoniškiems Rymijonams padūti buti, tiems užmokėsius atlyti ir jų ištatytomšioms Wyriansybėms klausyti. To Paryžėšieci, Susilaušinėjimūse ir Susiginczyjimūse no Jėzaus taip tankiey pergaleri budami galiaubuvo pamislyję: Dabar mes jī tūm Klausymu klausim: Ar Žydams werta Ciecoriui Gyzia dūti, ne? Jey jis sakys: „beje werta Ciecoriui Gyzia dūti,“ tay wisi Žydū žmones ant jo papykę ir šaukė: kas tai per Mesijosiūs! nū jo atsitrauks. Bet jis sakytu: ne wert esant Pagonams Gyzies mošty, tay tam czia tūjaus Ciecoriaus ištatojo Karaliaus do Tarnai bus, kurie jī twers ir i Prową ir Korawę trauks. Taygi ar jis atsilieptu šey ar teip, šitū Spąstū jis jau n'išsisuks. Taip Paryžėšieci tyjo.

Alė Bonas Jėzus, kurio Burnoje nekados ney Wylius ne buwo rastas, kursai iš Tiesos teiz buwo, ir kurs Reliā Diewo tikray mokindams ne padėjo ney šiofio ney tokio žmogaus, tas parode mas: Ciecoriaus Biningai esā Riudininkai, kad Bonas

Diewas jās po Rymijonais padawēs, kad Rymijonai jiems ant jų Waldzios statyti Bonai esā, ir kad jiems todel pareitis tiems padūti buti. O kaip Žydū Giminė ne norėjo ir wis ne norėjo šitam Wiešpaties Prisakymui klausyti, ir prieš Rymijonus atšikartūdama Maistą kēle, tay kolia keturis desimt Metū po šito Wiešpaties Ištairimo Rymijonai iēme Žydū Zemę iš Naujo Kardo Aštromo ir išpuštyjo Jeruzalēs Miestą i Plentą, kad ney Akmū ant Akmens ne pasiliko ne sugriautas.

Todel iš Keikalo bufime padūti šitam Dawadui ne tikt kaip kolia žmogiskam, bet kaip diewisgam, ir klausytime tiems, kurie ant musū statyti, ne tikt Korawonēs bet Szjines dēliey, tay išliskim. Bet idant mums ne per Mier pasunktu Ciecoriui dūti kas Ciecoriaus, tai minau pasiprocowokim pirmjaušey ir labjaušey Diewui dūti, kas Diewo yra, butent jawo Szirdi. Amen.

Saugokitēs.

Drui ši Met wos tiek atšalus ir žiemai dar iš Tikro ne prasidėjus, jau per Angliū Garus iš ikurtū Kafaliū yra triudnos Nepalaimos pasidarūsios. Šlgabylēs (arba Heiligenbeilo) Kreize šecion ne toli nū Karaliaucziaus Kieme Pokelen buwo trys Murininkai Butą prie Gelzkeldwarip pagatawyję ir ketino antraję Dieną iš czion Namūn keliauti. Alė Wakare jie buwo geray atšifildyt noredami pirm gult einant, Kafali Malkomis smagiey iškūrę. Bet Rytmetij žmones jūs rado wisūs tris negywas ant sawo Sziaudū Gūlio arba Sztrejo be gulint. Šie buwo per Angliū Garus nutroškę. Du rados ant sawo Gūlio taip be guli kaip jūdu Wakare buwo atšigulūšū, trecziasis buwo bandēs atšikelti, ale tikt wos istengēs su sawo Bryhakiu ir su Krutine iki ant sawo Draugo šale jo gulinczio uššiganti. O taipo jis taipjau buwo numirēs. Lyg tokiujau Budu ir Werkmistras Duwe Kieme Laut šecion ne toli nū Karaliaucziaus buwo Wakare 13tojo Oktoberio šwiežiey škurtoj Stuboj i Patalā atšigulēs, kuriame žmones jī Rytmetij nutroškū ir Lawonu rado. Tas žmogus buwo 25 Metū senas

Trukius matyti gawo, lengvjaus ismanys, kas tai yra: Pušmilijardas Frankū. Septyni didi ant stipriū Ruliū pastatyti, Wilkimui sunkiū Raštū itaisyti Wezimai wos ne wos istenge, tą Piningū Lodingę nū Gelžkelio iki Pilies, kur Karalystės Starbū Stryne randas, nugabenti. O czion te buwo 113 Milijonū Frankū sidabrineis, 98 ir Pusė Milijonu aukšneis francuziškais Piningais bey 14 ir Pusė Milijonū prusiškais popierineis Piningais, kurius musū Zalnierei i Francuzije nusigabene ir ten isleide buwo. Auffsas pasidares is tokiū Piningū, kuriū kožnas Stukis 20 Frankū gelawes, wis po 10 Tukstancziū Aukstukiū wienam Zafe. Ale tai dar toli ne Pušmilijardas, nes tame 500 Milijonū Frankū randas.

Ale tą darys musū Waldzia su wisais tais Piningais? Taip bene klausia kelintasis musu Staitytojū ir mistija: Kaip geray butu, kad tus musu Karalyste wiena palaityti galētu ir kad tie Apygwentojams isdalyti taptu! Bet wisa Wokietije jut tame Kare pagelbėjo, todel ir kožna wiena jos Zemjū pagal žmoniū Skaitlu primierotaji Daljā tū Raštū tur gauti. Toliaus reikia ir Thtweikā wisokiū Atlyginimū Liemšiemis mokieti, kurie del Karo wisokiū Patrotū yra turėje bey dangeropū Iškadū kentejē. Tujū Staitius per Wier didelis, jū Prashymai n'istetesinay auksti yra. Szepus ir anapus Reino cziesi Kiemai, Miestai irgi Kreizai pripildyti tokiū Prashancziujū randas. O Wisiems atsilikus, galiansey jut tikt ir gers Szmotas Starbuncioje tur pasilikti Atfargai busencziam Cziesui ir Keikmeniomis, kurius hendien rods nematomos, bet is Režiniū umay atsirasti gal. Kaip geray tada, kad Zemės Waldzia is Zoposto imti gal ir ne tujaus priwalo nū Padūnū prashyti. Prusiškoji, karališkoji Starbunczia arba Atfargos Kase dabar i wokiškajē bey ciecoriškajē pawirtusi yra. Zopostas pitos Kafes turēs dabar is keturis desimt Milijonū Doreliū pasidaryti ir nū francuziškujū Kryaio Raštu imamas buti. Wyriausejē Waldzia ant tu Piningū bey Wale, tus pagal sawo geriausajē Izmanymā wartoti, Wokietijos Ciecorus turēsēs. Todel jis ne wisados priwalsēs, tū Piningū isleisti turēdams, pirmjaus Wokietijos Saimo pasiklausti, bet Szrokui atsiradus ir po jū Išleidimo Saimo Primelhyjimą prashyti galēsēs. Walziā Ciecoriaus Wietoje ant to didziojo Starbo Ciecorystės Kanclerus isprowyti turēsēs podraug su jomi ant tos Kafes uzdaboti gausēs tas Kumissijons, kurs Ciecorystės Skolos Dawadus sawo Rankoje tur. Wisi tie keturis desimt Milijonai turi wisuczies gataiwais Piningais arba ir Stukieis n'isppausto Sidabro bey Aukso priskirtūse Uzborūse padėti buti.

Wiel wiens naujas pio Swieto Stebuklasne

per Stropumą Daugybes žmoniū Rankū ne fela gataws pastoje. O kas tasai? Tai yra Gelžkeli Budawojimui kauray per aukštus ūlos Kalnynus Sferjay perkasta arba — geriaus sakant — pergre Urwa. Tokiū Urwū — Tunnelis wadinamū — notūse Zemēse, kur Gelžkelei traukti, jau tankiey r das, ale ney wiens tujū tokio Apdwyjimo ni wertas, kaip tas didelis Tunnelis, apie kuri hendiczion pasakojama.

Tary Pralijōs bey Francuzijos nusitrauf Kuzumi nū Sziaurēs i Pietus auksti ūlos Kalnynai foks neperlipams i Debesis isstikelas Murs. Szia Kalnynai yra „Alpai“ wadinami, ale tas jū aukstas Iškikelimis, kurs dabar pergrežtas tape tą francuziškaję Wardā Mont-Genis (istark: Mong-Seny) tur, to dabar ir šis tankiey garbawjoamasis Swieto Dons was arba ta bais delesoji Urwa Mont-Genis-Tunnelio: praminta yra. Pirmasis Francuzu Ciecorus Napoleonas rods jau Metūse nū 1805 iki 1810, sunkmas bey didey pawojingajē Kelonę per ši Kalnā lengwewentā padaryti norēdams, už brangius Piningus puiku Wisimofeli arba Szasijē budawodino, kuri hen ir ten, Sferumjay bey isilguy, Wingiū Wingieis traukta yra, toki tomo Wisstekiū wajodams Keleimis cziesus 12 Stundus arti Debesiū užtrukti turėjo. Tangi musu, ale didzio Greitumo paūdumustiam Cziesui tokia ilgā Kelonę ne patiko, o wiena bagota engeliska Draugystiot už dar brangesnus Piningus pabudawojo dywinay wo, pinkley itaisytā Gelžkeli per anā aukštaji Kalnā. Die to jau Swiets didey nusieczudijo ir pagyre žmogishkos Brotā, kursai tokius dywinus Daiktus ismishjes but wo. Dabar tokia Kelone per Kalnā jau tikt pusšesias Stundā te truko, ale tai keliancziam, kožnā Atlyjimą Wisliū Greitumu perlēti geidzinacziam Swietajū wis dar per didis Užtrukimas buwo; is tos Priejasties br dabar ši, kone 2 Myli ilgoji Skylē, kuri apie 7 nie Milijonus Frankū kaštawusi, pergrežia tape. Kad kawe. pirm tokiū 20 Metū butu safes, kauray per Kalnā jū Mont-Genis ne po Ilgo Gelžkelis trauktas busēs tū Ka Wisi per Bperoti laike butu, taip labay negalima tū. tia Budawone isweizdėjo, o štay, hendien ji gul gawm tawa ir giliakingay iswesta po musu Akiū. Pralijōs P wiens pagirts, ale jau dabar nubastininiks Ministeris Wardu Cavour (istark Kawūr) ant Pergrezimo wo s Akmens Kalno didey pasidumēs bey inirtēs buwo prof Pagal jo Padawadyjimą Mete 1857 tas junku wuli Darbs ir prasidėjo. Ale Pradzia tokia warginga buwo nos wo ir taip ne klojos, kad wisam Swietai rodēs, to us Budawone menkiansey 50 Metu užtruskenti, jey wojo powisam sugaisenti. Bet trys ytaliski Galwoczies bey nes

lasne seniey sweiks ir driutas iš Karo Namūn par-
žės. Dgi dabar jis turėjo Namėj taip bėdningay
sėlą gauti. Tarygi Prieteliei, saugokitės Wakarais pirm
šlkt eidami Kakalius šviežiey pakurti, o priegtam dar
Dumū Skylę uždaryti.

Diewiška Upsarga.

Per wisą sawo Amžiu ne užmirš musu Kareiwjei
taji Augustą, aną išgastingąjė Dieną Meto 1870,
ioje del baisingiausiojo Sziowimo aplink Metsą žeme
rebejo. Musu Gardinams ypacziey Atmintiže pa-
ais anš ne toli nūg Metsō gulyšis Baznytkiemis,
Saint Privat (ištart Seng Priwa) wadinamasis,
kurio jie anoj Dienoj sunkuji sawo Darbą atliski
šėjo. Wiens tam kruwinamjam Darbui pribuweis
šiferins Riudinins puiku Paweikšlą apie ten nuš-
Donsę stebuklingą Wiešpaties Upsargą taipo pa-
mnoja:

Tikt Musui pasibaigus te buvo matyti, ką tas
mas buvo kentėjęs. Didziausoji Dalis Trobū i
entą sušaudyta pasirode, powisam be jokio Paiksta-
mo ney wiena ne rados. Ne toli nūg nudegusios
Kruwusios Baznyczios stow mažas Butuks, kuriame
ta Karcziama itaisyta buvo. Man per Kiemą
ant ir Išpušijimo Bjaurybę be apžwalgant, pama-
au aš ir tą mentąjė Karcziamute, kuri Kulkū žym-
taipjau ne mentay turėjo. Už turėjau ties jeje
noti. Wisas anš Baznytkiemis Apygwentojų prastotas
wo, niekur ne pasirode žmogaus Pawidals Gyweni-
ne šios Nepalaimos Wietos, tikt wien Brynamij
Buto Duriū anos Karcziamutės šale didzios Sky-
kurę Granota Sėnoj išmušusi buvo, sėdėjo wiena
Moterele. Ten buvo jos mylimiausoji Wielele;
on ji jau per daug Metū Dien' iš Dienos buvo
jusi. Szitame Butelij nžgimusi ir pasenusi, ji tą
brangiausąjė Gywenimą ant šio Swieto laike ir
nieko ne pasirupino, kas lauke didime Swiete nu-
awe. O Namūse uieks ne buvo, kurs jei ši my-
laji, jau dabar per septynis dešimt Metū apturė-
Kampuką užgynęs arba ję nū Atsilšėjimo trukinęs
ta. Szion jei be sėdint, prisiartino Mušis. Wis
gwentojei išbėgo, jauni bey seni prastojo Kiemą
Privat ir sawo Gywasti išlaisyti meilhdami i
tja nusiskubino. Tikt Senute te pasiliko wiena ant
Wietelios. O kodel? Jos Namisškiet iš didelio
roko ję užmiršę ir Užpakalij palike buvo. — Irgi
mūlū Growimą išgirdusi, ji iš sawo Kampo ne
būnos, bet sėdėjo ir meldies. Wis arcziaus ir ar-
ans parūže Mušis, wis aiskesni bey išgastingesni
wojo Traškėjimai aplinkui. Majai jos Buteli Li-
neškiei kimšte prikimšo ironytais Wyrasis, kurie,

žydincziam sawo Amže budami, Ing kofios sulaužytos
Zoles arba Kwietkos Ašlą apdenge; pilnoj Syloj' ir
Sriprybrėj esantiejie Jaunikaicziei aplinkui senosios Mo-
tynelės Buri Pulkais pasimire, ale ji Rankas suste-
musi wis iš wien meldesi. Wisur aplinkui be Prisi-
stengimo, be Draudimo besotiskujū Diepsnū ilgiejie Die-
zumjei Maisto bey Plešimo rado; wisur aplinkui
Ugnis Stogūse pleškėjo, ale mažasis Butelis, kur Se-
nute meldies, kaip ant Dymo pasiliko n'uzgautas. Ale
staj, babar prie pat jos Szalies staudus Bildėjims
bey Traškėjims nusidawe! Išgastingis Szūwis patro-
pyjo Senutes Gywenimą, Granot-Kulke per Mūrą
Skylę pertrenke, Prybutij arti jos Kojū bjauriu Py-
škėjimu plyšo ir wislab, ką geležinės Szukės patro-
pyjo, supuštjo — pražilusoji Motinele n'atleistinay
besimelsdama pasiliko nepaiskadinta. Nepermaldomas
Smertis šitoj Dienoj bey ant tos Wietos rodos, tikt
jauno žydenzio Gywasties te prašas o Senatwę pa-
niekinas.

Man ant Mušiū Laukū praėjusiam Pawasarij
aplink Metsą be kelaujant bey i St. Privat nukafus,
patropijau aš ir aną žilgalwę Senutę, Welykas be
šwenziant, ale ant tos paczios Wietos be sėdint, kur
Granot-Kulke Mūra pertrenkusi buvo. Manęs
ikalbinta, ji atsiliepe: „Ak, miels Bone, aš anose Die-
nose daug ištrivoti turėjau, ale wisados mielasis Die-
was manę apsaugojo.“ O potam ji man pasakojo
apie wisus Išgasczius bey wisas Bedas anū praėjus-
siujū imutnujų Dienū, ir koki Dziangsmą ji dabar
turinti, kad ji wel Dykume bey pakajingay ant sawo
mylimos Wietelios sėdėti galiinti. Sziapat ji rasi
ir šendien dar tebesėd, jeygu tas Wiešpats, ant kurio
ji taip gražey nusitikėjo, jei jei tame Tarpe ne butu
tikroj Dewiškej kitą Wietelę prirodyjęs, kur amžinasis
Pakajus ponawoja. †

Didelę Daugybę Piningū

jau wėl i Berlyną tape pargabenta. Butent Francu-
zije ne seney trecziazę Puše Milijardo jei uždė-
tųjų Karo Kasūtū užmokejo. Tai butu wisos Skolos
tris kart dešimtoji Dalis, nes, kaip žinoma, Francuzai
peukis Milijardas Frankū gaun užmokėti, kurie, musu
Piningais rokūjant, 1333 Milijonus Doreliū padaro.
Del šito Kasūtū Mokiejimo jut ir musū Ragimentai,
kurie Prysestungas prie Paryžo apstatytas laike, iš ten
atgal parwadinti, o Prysestungos Francuzams atdu-
tos tape.

„Puše Milijardo“ — toktai Burua lengwey iš-
taria, ale Protas ne taip greitay apmato ir suprant
kolia Daugybę Piningū prie to priklauso. Berlynis-
kiei, kurie tus ilgūsus, niekados ne matytūsus Piningū

Mistras tokiu Budawonū iſrado pinkley ſataiſytą Maſynę, kuri ne Garū arba Ugnies, bet czipſojo, i Anſtuma ſuwerztojo ūro Syls waroma bey ſukama yra. Iſgrežtoſios Skyles potam ju Paraku plaiſintos tape, o tas patſ ūrs, kurs Maſynę ware, ir Ūrwą nūg Dumu Smalkties, kurioje ſeip Darbininkai užtroſtę butu, czipſyti turėjo. Del Paſtubinimo to Darbo Grežimai nū abėju Puſiū, nū francužiſkoſes bey ytalikſkoſes, wienu Sykiū nuſidawe, o ant pernai Meto Kaledū kaimyniſkiejie Darbininkai Widurij Kalno puikien, kaip apſpreſta buwo, ſuſtropyjo ir iſ Dziausmo ſirdingay globojos. 14 Metū trufo ta Babawone, kuri ne ſeney, butent 17 taji Septemberi iſwētinta ir Wartojimui padūta tape. Perwažawimas dabar trunka iki Puſes, butent Mažumą prieſ Kalna, 40 Minutū, o antroji Paſe, butent paſalmuy, 20 Minutū, taygi iſ Wiſo Stundą. †

Wiſofia Žinia.

— Penkioliktas Otkoberis, tai buwo muſū Nabastininko Karaliaus Fridrich Wilhelm Ketwirtotojo Gimimo Diena. Toje Dienoje buwo muſū Ciecorius i Putsdamą nukeliawęs, o czionay ne toli ſale Sangſuſi beſirandanzioj Paſajaus Bažnytėlėj, kuriōs Sklepe Nabastininko Kunelis iſiſ, buwo toj Dienoj wiſa karaliſkoji Giminė ſuſirinkuſi, Meileje ir Garbėje jo atſiminti. Kronprincas buwo toj Dienoj iſ Wilhelmsbōhe prie Miesto Kassel, kur jis tame Cziese laifēs, taipjau i Putsdama atkeliawęs ir anoj Paſajaus Bažnytėlėj atſiradēs.

— Iſ Francužijōs paſafojama, kad iſ Karo Czieso prie ſiaurinės Francužū Armijōs, prieſ kurią ir muſū pirmas Armefors ſtowėjo, daug bais didziū neſwanſiu Budu nuſidawuſiū Prigawimū iſſireiſkė. Ands Žemės Piningais yra daug Auſtujū ir Žemujū ſawo Rankas iſſitepę, o dabar tie ant Prowōs i Kalejimą iſodinti.

— Heſū wyriausime Mieste Darmstadt yra 24. Otkoberi didey puikusiſ Kamėdijū Butas i Plentą nudegēs.

Atſiliepinimai.

Rekurſai Bewardis Prietelei arba raſi ir Neprieteliſ man Gromatą atraſe, kurioje jis prieſ mane labay pyſinas, kad Žalnieriei ſwentomis Dienomis ſawo Darbus atlikti turėdami toſes ſwēſti ne gauną,

tarſi aſ to kaltas eſas. Berods ir aſ tai ſirdingė welycziau, kad Žalnieriei ſwentose Dienose pili Atilſi gautu. Ale aſ miſlyju, jey galima butu, Dalyką trij itaiſyti, tay muſū aut iauſioji Wyriaſybe tai ir butu itaiſuſi. Ale manding taip n'eit, todel taip ans Bewardis kaip ir aſ arba ir fiti Brlei, kuriems tas Dalykas ne patinka, mes turėſim wy cziez todel, kadangi mes wiſą Žalnierystēs Dawadą i Wirſaus iki Apcziōs ne pajistam ir ne zinom ka czia wiſtas tur eit arba gal eit jau i Paſaju dūt ir tik wyriausiey už tai rupintis, idant mes paty ſwentaję Dieną wertingay ir kaip pūlas ſwēſtumbin bet wiſlab kitą ſą mes tame Dalke kitaip werſti dawadyti ne galim, Auſſcziaustiamjam Maldoje paſi camoti tardami: At Wieſpatie: ateiſ tawo Karalyſt

Preſe Karaliauczuje 4. Novemberi.

Ant Turgaus Jawū mentay pareit. Kwieciei 100 — 110 Sgr. Rugiei 55 — 65 Sgr. Mieziei, dib., 45 — 55 Sgr. Mieziei, maj., 45 — 50 Sgr. Awizos 28 — 35 Sgr. Žirniei, rain., 85 — 100 Sgr. Žirniei, balt., 65 — 75 Sgr. Putes 30 — 32 Sgr. Eziens 26 — 32 Sgr. uſ Cziaudai 15 — 16 Sgr. Swieſtas 10 — 12 Sgr. uſ Swardi 7 — 8 Sgr. Mandeliſ.

A p ſ a f y m a i.

Daugiaus ne kaip 200 Stukiū Milū, Buſkings b Ceikiū Perſiwilimo (arba wirſutinioms) Sermgoms, tay kuriū ir geras briutatis žalnieriskal Milas.

Daugybe Jopū ir žieminiū Manteliū. Daugybe Ceikiū Kleidoms, kaip ir daug kitū Daitū turēs ſi Rudeni p manēs pigiey iſpardūti tapti.

Audzia muſū Bumbuliū prie manēs wiſados pigiey gaunama, o aſ ir tik geriaſiū Bumbuliū te prilaikau. Aſ todel melbziū ant mano Wardo padaboti.

Num. 12. Karl Kufath. Num. 12.

Tilžeje 4tame Bute nū Rotuſēs.

A p ſ a f y m a s.

Aſ eſu apſtēmēs ſawo Gruntſtuki, ſiczion pat gultu 7 Murgū pruf. Macz. dideli kaip ir 2 iki 3 Murgū Primetimo Laufo ſu wienu gywenamaje Trioba, kurio apgywentinos Stubos bey du Staldu randas ir kuri geriaſime Paſilaityme ſtow, iſ walnōs Walēs pardūti. Iſto Gruntſtukio gal 500 Del. ant pirmoſiōs Wietōs ſtow i paſilikti. Tas Gruntſtukis gul labay geray, ne toli Ruſnēs Ūpēs. Gruntas yra pirmoſēs Klafēs ir tur ſejam Laufo, Ganyklōs ir Piewū. Dwi Karwi czia gal labay geray iſſiganyti. Pirkti norintieje gal tas Dien prie man maldūtiſ.

Schieſkrandt, Ruſnēs Parapijoj, Szilofarcziamu Kreizo 19taji Otkoberi 1871.

Ludwig Weiſſ, Waltiēs Sziporiamu